

Fondazione di previdenza Fisca di UBS SA

Regolamento

1. Scopo

L'intestatario della previdenza¹⁾, firmando la convenzione previdenziale, aderisce alla Fondazione di previdenza Fisca di UBS SA (in seguito Fisca UBS) ed è autorizzato a effettuare, nel quadro dell'art. 82 della Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP) e dell'ordinanza emanata a tale scopo (OPP 3), versamenti fiscalmente agevolati presso Fisca UBS. Il Conto Fisca UBS serve esclusivamente e irrevocabilmente alla previdenza personale dell'intestatario della previdenza. Mediante i suoi versamenti, l'intestatario della previdenza acquisisce un diritto alle prestazioni previdenziali nei confronti di Fisca UBS, esigibili ai sensi dei punti 7 e 9 delle seguenti disposizioni.

Mediante Fiscalife UBS l'intestatario della previdenza può abbinare risparmio previdenziale vincolato e assicurazione di rischio. I partner contrattuali dell'assicurazione di rischio sono l'intestatario della previdenza e la "Zurigo" Compagnia di Assicurazioni sulla Vita (di seguito Zurigo Vita). La base di Fiscalife UBS è costituita dalla convenzione previdenziale, dal contratto assicurativo per l'assicurazione di rischio, il regolamento aggiuntivo di Fiscalife UBS, le Condizioni generali dell'assicurazione di rischio previdenziale della Zurigo Vita vigenti nell'ambito di Fiscalife UBS nonché il presente regolamento. I premi per l'assicurazione di rischio vengono addebitati direttamente sul Conto Fiscalife UBS.

2. Apertura e tenuta del Conto Fisca UBS

Su incarico dell'intestatario della previdenza, Fisca UBS apre un Conto Fisca UBS a nome dell'intestatario della previdenza presso UBS SA (in seguito UBS) e ne affida alla stessa la tenuta. Se l'intestatario della previdenza stipula più di una convenzione previdenziale con Fisca UBS, in base al punto 4 l'ammontare dei versamenti annui non può superare l'importo massimo. La suddivisione di averi previdenziali già esistenti non è possibile. Per la tenuta del conto valgono le Condizioni generali di UBS.

3. Versamenti

I versamenti possono essere effettuati presso qualsiasi filiale UBS e sono considerati eseguiti presso Fisca UBS. I versamenti possono essere effettuati anche mediante trasferimento sul conto corrente postale di UBS; sulla polizza di versamento va indicato in tal caso il nome dell'intestatario della previdenza e il numero del suo Conto Fisca UBS. La cedola della polizza di versamento postale vale come ricevuta. Per poter essere dedotti dal reddito imponibile, i versamenti devono pervenire a Fisca UBS per tempo affinché la contabilizzazione possa avvenire prima della chiusura del rispettivo anno civile. È escluso l'accredito con effetto retroattivo.

4. Ammontare, momento e remunerazione dei versamenti

L'intestatario della previdenza è libero di stabilire l'ammontare, fino all'importo annuo massimo fiscalmente agevolato ai sensi dell'art. 7 cpv. 1 OPP 3 in collegamento con l'art. 8 cpv. 1 LPP, e la data dei versamenti che egli intende effettuare sul suo Conto Fisca UBS. Fisca UBS remunera l'aver previdenziale al tasso d'interesse stabilito dal Consiglio di fondazione; esso deve ammontare almeno al tasso d'interesse applicato ai normali conti di risparmio di UBS ed essere comunicato in modo adeguato. L'aver previdenziale viene remunerato ai sensi del punto 9 dal giorno di versamento fino al giorno di prelevamento. Gli interessi vengono accreditati da UBS, su ordine di Fisca UBS, direttamente al Conto Fisca UBS dell'intestatario della previdenza al 31 dicembre.

5. Sottoscrizione e riscatto di quote del fondo di investimento UBS (CH) Vitainvest

In aggiunta o alternativa all'investimento sul conto, l'intestatario della previdenza può sottoscrivere quote del fondo d'investimento che averi in essere sul Conto Fisca UBS e/o averi futuri vengano investiti per intero o parzialmente in quote del fondo d'investimenti

UBS (CH) Vitainvest, egli deve impartire a UBS le debite istruzioni. L'importo minimo di versamento per un investimento secondo l'istruzione ammonta a CHF 200. I versamenti sul Conto Fisca UBS di importi inferiori a CHF 200, gli accrediti degli interessi annuali e i ricavi del riscatto di quote del fondo d'investimento UBS (CH) Vitainvest non rientrano nell'istruzione d'investimento. Tali importi possono essere investiti in quote dei fondi UBS (CH) Vitainvest attraverso un ordine speciale singolo a UBS. Se il fondo d'investimento UBS (CH) Vitainvest distribuisce un ricavo, esso viene immediatamente reinvestito in quote del segmento del fondo d'investimento predefinito dall'intestatario della previdenza.

L'intestatario della previdenza deve presentare le istruzioni d'investimento a UBS. UBS è autorizzata ad accettare tali incarichi per Fisca UBS e a eseguirli a nome della stessa e per conto dell'intestatario della previdenza. Le quote del fondo di investimento UBS (CH) Vitainvest sottoscritte a nome di Fisca UBS vengono registrate in un Deposito Fisca UBS.

L'intestatario della previdenza può conferire in qualsiasi momento l'ordine di riscatto delle quote di fondo sottoscritte da Fisca UBS per suo conto. Egli dovrà inviare il relativo ordine anche a UBS. Il ricavo viene accreditato sul Conto Fisca UBS dell'intestatario della previdenza.

Per gli intestatari della previdenza titolari di Fiscalife UBS, Fisca UBS investe gli accrediti di interessi e i versamenti annuali, al netto dei premi annui dovuti, immediatamente e automaticamente a nome di Fisca UBS e per conto dell'intestatario della previdenza in quote del fondo d'investimento UBS (CH) Vitainvest. Il riscatto delle quote del fondo di investimento UBS (CH) Vitainvest prima della scadenza della convenzione è esclusa nel caso di Fiscalife UBS.

L'intestatario della previdenza è consapevole che, a differenza del semplice deposito sul conto, gli investimenti in fondi d'investimento presentano oscillazioni di corso che aumentano quanto più è maggiore la quota di azioni e di monete straniere. L'intestatario della previdenza può beneficiare di utili di corso, tenendo tuttavia in debito conto anche eventuali perdite. Attraverso il conferimento dell'istruzione di investimento l'intestatario della previdenza conferma di conoscere i rischi legati all'investimento.

6. Durata ordinaria della previdenza

La convenzione previdenziale si esaurisce con il decesso dell'intestatario della previdenza, comunque al più tardi al raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento AVS dello stesso. Se al più tardi al raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento AVS l'intestatario della previdenza dimostra che continua a svolgere un'attività lucrativa, il prelievo dell'aver di previdenza può essere posticipato al massimo di cinque anni dopo il raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento AVS. In tal caso l'intestatario della previdenza ha il diritto di effettuare i versamenti sul Conto Fisca UBS al massimo per ulteriori cinque anni dopo il raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento AVS. Qualora entro dieci giorni lavorativi dal raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento AVS dell'intestatario della previdenza o al più tardi dopo cinque anni dal raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento AVS, nel caso in cui l'intestatario della previdenza abbia continuato a svolgere un'attività lucrativa, Fisca UBS non riceve istruzioni in merito al trasferimento delle quote del fondo di investimento UBS (CH) Vitainvest a un deposito titoli privato e/o relative al trasferimento dell'aver sul Conto Fisca UBS, Fisca UBS è autorizzata a vendere le quote del fondo di investimento UBS (CH) Vitainvest da essa acquistate per conto dell'intestatario della previdenza e a versare l'aver previdenziale su un Conto di risparmio UBS intitolato all'intestatario della previdenza. A tale scopo, Fisca UBS è autorizzata ad aprire un conto di risparmio presso UBS a nome dell'intestatario della previdenza. In caso di decesso, la Fondazione di previdenza provvederà a vendere le quote di UBS (CH) Vitainvest non appena essa sia venuta a conoscenza del decesso del contraente e accrediterà il ricavato sul Conto Fisca del contraente.

7. Prelevamento anticipato e scioglimento

L'intestatario della previdenza ha il diritto di richiedere lo scioglimento della convenzione previdenziale e il trasferimento delle quote del fondo di investimento UBS (CH) Vitainvest su un deposito titoli privato e/o il versamento dell'aver previdenziale su un Conto Fisca UBS al più presto cinque anni prima del raggiungimento dell'età ordinaria di pensionamento AVS.

Un prelevamento anticipato dell'aver previdenziale è possibile in presenza di una richiesta scritta dell'intestatario della previdenza, ed eventualmente con il consenso del coniuge/del partner registrato, solo nei seguenti casi:

- se l'intestatario della previdenza riceve dall'Assicurazione federale invalidità una rendita per invalidità totale e il rischio d'invalidità non è assicurato;
- se l'intestatario della previdenza impiega l'aver previdenziale per il riscatto in un'istituzione di previdenza esente da tasse o in un'altra forma previdenziale riconosciuta;
- se l'intestatario della previdenza inizia un'attività lavorativa indipendente e non è più soggetto alla previdenza professionale obbligatoria;
- se l'intestatario della previdenza cessa l'esercizio di un'attività lavorativa indipendente e inizia un'attività lavorativa indipendente di altro tipo;
- se l'intestatario della previdenza lascia definitivamente la Svizzera;
- se l'intestatario della previdenza desidera rimborsare un prestito ipotecario concesso per l'abitazione a uso proprio;
- se l'intestatario della previdenza acquista e costruisce un'abitazione per uso proprio, nonché per le partecipazioni a un'abitazione di proprietà ad uso proprio.

I prelevamenti per la promozione della proprietà d'abitazione possono essere fatti valere fino a cinque anni prima del raggiungimento dell'età AVS, ogni cinque anni. L'aver previdenziale usato per scopi concernenti la proprietà d'abitazione viene versato da Fisca UBS, dietro presentazione dei documenti necessari e d'intesa con l'intestatario della previdenza, direttamente al venditore, al costruttore, al mutuante o, in caso di partecipazioni a un'abitazione di proprietà, agli aventi diritto.

Fatta eccezione per i casi di cui al punto 7 cpv. 2 lett. b), f), e g), l'intestatario della previdenza può scegliere se le quote del fondo di investimento UBS (CH) Vitainvest che Fisca UBS ha acquistato per conto dell'intestatario della previdenza debbano essere trasferite a un deposito titoli privato o se tali quote debbano essere vendute. Le relative istruzioni vanno conferite nella richiesta di prelevamento. In caso di un prelevamento anticipato ai sensi del punto 7 cpv. 2 lett. b), f) e g), Fisca UBS conferisce l'ordine di vendere le quote del fondo d'investimento UBS (CH) Vitainvest da essa sottoscritte per conto dell'intestatario della previdenza di regola entro cinque giorni lavorativi dopo l'approvazione della richiesta di prelevamento.

8. Ordine dei beneficiari

Sono beneficiarie le seguenti persone:

- in caso di sopravvivenza, l'intestatario della previdenza;
- in caso di suo decesso, le seguenti persone nell'ordine di successione:
 - il coniuge/partner registrato superstite;
 - i discendenti diretti e le persone fisiche al cui sostentamento l'intestatario della previdenza ha provveduto in modo considerevole oppure la persona che ha convissuto ininterrottamente con quest'ultimo durante i 5 anni precedenti il suo decesso o che deve provvedere al sostentamento di uno o più figli comuni;
 - i genitori;
 - i fratelli e le sorelle;

L'intestatario della previdenza ha il diritto, dandone comunicazione in forma scritta a Fisca UBS, di determinare una o più persone beneficiarie tra quelle elencate al cpv. 1 lett. b) nota 2 specificandone i diritti. Le persone menzionate al cpv. 1 lett. b), nota 2, al cui sostentamento l'intestatario della previdenza contribuiva in modo determinante, devono essere comunicate a Fisca UBS in forma scritta. La persona che ha convissuto con l'intestatario della previdenza ai sensi del cpv. 1 lett. b) nota 2 deve notificare a UBS Fisca, entro un mese dal decesso dell'intestatario della previdenza, una prova scritta che attesta l'ininterrotta convivenza durante gli ultimi cinque anni. L'intestatario della previdenza ha

1 lett. b) note 3-5 mediante comunicazione scritta all'attenzione di Fisca UBS specificandone i diritti.

Qualora l'intestatario della previdenza non precisi i diritti dei beneficiari, se in un gruppo figurano diversi beneficiari, Fisca UBS suddivide l'aver in parti uguali in base al loro numero.

9. Corresponsione delle prestazioni

L'intero aver previdenziale, comprese le quote del fondo di investimento UBS (CH) Vitainvest, diventa esigibile al verificarsi di una delle cause di cessazione o scioglimento previste al punto 6 o 7 del Regolamento.

Al termine della durata ordinaria della previdenza ai sensi del punto 6, la persona beneficiaria indicata al punto 8, ha il diritto, nei confronti di Fisca UBS, di farsi versare l'aver previdenziale e/o trasferire le quote del fondo di investimento UBS (CH) Vitainvest su un deposito titoli privato. Il trasferimento delle quote del fondo di investimento UBS (CH) Vitainvest e/o il versamento dell'aver previdenziale sul Conto Fisca UBS deve essere effettuato ai sensi del punto 6.

In caso di un prelevamento anticipato ai sensi del punto 7, l'intestatario della previdenza può scegliere - fatta eccezione dei casi di cui al punto 7 cpv. 2 lett. b), f) e g) - se le quote del fondo di investimento UBS (CH) Vitainvest che Fisca UBS ha acquistato per conto dell'intestatario della previdenza debbano essere trasferite su un deposito titoli privato o se tali quote debbano essere vendute. L'intestatario della previdenza deve impartire le relative istruzioni nella richiesta di corresponsione.

In caso di un prelevamento anticipato ai sensi del punto 7 cpv. 2 lett. b), f) e g), Fisca UBS conferisce l'ordine di vendere le quote del fondo d'investimento UBS (CH) Vitainvest da essa sottoscritte per conto dell'intestatario della previdenza di regola entro cinque giorni lavorativi dopo l'approvazione della richiesta di corresponsione.

Gli intestatari della previdenza sposati/che vivono in un'unione domestica registrata devono presentare ai fini della corresponsione ai sensi del punto 7 cpv. 2 lett. c) - g) il consenso scritto del coniuge/partner registrato.

L'intestatario della previdenza o la persona beneficiaria deve fornire a Fisca UBS tutti i dati necessari che avvalorano il diritto di corresponsione e presentare i documenti richiesti. Fisca UBS si riserva la facoltà di procedere a ulteriori chiarimenti. In caso di controversia sulla persona avente diritto, Fisca UBS è autorizzata a depositare l'aver previdenziale ai sensi degli art. 96 e 472 segg. CO dopo la vendita delle quote del fondo d'investimento UBS (CH) Vitainvest acquistate per conto dell'intestatario della previdenza.

La corresponsione dell'aver previdenziale e/o il trasferimento di quote del fondo d'investimento UBS (CH) Vitainvest su un deposito titoli soggiacciono all'obbligo di notifica, in conformità alla Legge federale sull'imposta preventiva. I pagamenti soggetti all'imposta alla fonte vengono versati al netto di tali tasse.

10. Cessione, conteggio e costituzione in pegno

Prima della scadenza l'aver previdenziale non può essere né ceduto, né messo in conto, né costituito in pegno. Salvo:

- la costituzione in pegno per scopi concernenti la proprietà d'abitazione;
- la cessione intera o parziale o l'assegnazione giudiziaria dell'aver previdenziale in caso di risoluzione del regime dei beni in seguito a divorzio o scioglimento giudiziario dell'unione domestica registrata oppure per altro motivo (eccetto il decesso).

11. Modifiche dell'indirizzo e dei dati personali

Le modifiche dell'indirizzo e dei dati personali (in particolare quelle riguardanti lo stato civile) dell'intestatario della previdenza vanno comunicate a UBS, la quale informa a sua volta Fisca UBS. Fisca UBS e UBS declinano ogni responsabilità per le conseguenze derivanti da una insufficiente, tardiva o imprecisa indicazione dell'indirizzo e dei dati personali.

L'intestatario della previdenza deve provvedere a garantire il contatto con Fisca UBS. A tale scopo può comunicare a Fisca UBS una persona di fiducia che Fisca UBS può consultare qualora il contatto con l'intestatario della previdenza non possa essere stabilito. Se malgrado le ricerche non è più possibile contattare l'intestatario della previdenza, Fisca UBS adotta le misure previste nelle direttive quelle svizzere dei banchieri relative alla gestione dei patrimoni in giacenza.

12. Comunicazioni e certificati

L'invio di tutte le comunicazioni e di tutti i giustificativi da parte di Fisca UBS all'intestatario della previdenza avviene in forma scritta all'ultimo indirizzo di corrispondenza annotato presso UBS. L'intestatario della previdenza riceve ogni anno da UBS su incarico di Fisca UBS, oltre ai consueti documenti, uno speciale certificato con l'indicazione dei versamenti effettuati (attestato fiscale).

13. Controllo delle firme e della legittimazione

L'identità dell'intestatario della previdenza viene accertata in base alla firma apposta da quest'ultimo sulla convenzione previdenziale.

Se per lacune nella legittimazione o falsificazioni viene cagionato un danno, esso è a carico dell'intestatario della previdenza, a condizione che Fisca UBS o UBS, che opera su suo incarico, non abbiano violato l'usuale diligenza commerciale.

14. Corrispondenza dell'intestatario della previdenza

L'intestatario della previdenza deve indirizzare tutta la corrispondenza destinata a Fisca UBS a UBS.

15. Modifiche

Il Consiglio di fondazione si riserva il diritto di modificare il presente regolamento in qualsiasi momento. Tali modifiche vengono

comunicare secondo modalità adeguate e in assenza di un'opposizione scritta entro un mese dalla divulgazione sono considerate come tacitamente approvate.

Sono fatte salve le modifiche delle disposizioni legali che reggono il regolamento.

16. Modifica dell'istruzione d'investimento in caso di fusioni o liquidazioni di fondi o nuovi orientamenti

Nel caso di fusioni, liquidazioni o nuovi orientamenti dei fondi, la fondazione di previdenza si riserva il diritto di incaricare UBS di adeguare automaticamente e a titolo gratuito l'istruzione d'investimento dell'intestatario della previdenza, qualora quest'ultimo non provveda lui stesso ad adattare la propria istruzione d'investimento entro il termine fissato.

17. Commissioni

Fisca UBS può stabilire una commissione di gestione quale indennità per la tenuta e la gestione di averi previdenziali. È possibile conteggiare tasse amministrative per l'erogazione di servizi speciali, segnatamente in caso di prelievo anticipato per scopi concernenti la proprietà di abitazione.

18. Entrata in vigore del Regolamento

Il presente Regolamento entra in vigore il 1° giugno 2009 e sostituisce tutti i regolamenti precedenti.

¹⁾Le forme al maschile valgono anche per le persone di sesso femminile.